



Aquatec®

Orca / Orca F / Orca XL

EN	Bathlift	<i>User Manual</i>
DE	Badewannenlifter	<i>Gebrauchsanweisung</i>
FR	Elévateur de bain	<i>Manuel d'utilisation</i>
IT	Sollevatore da vasca	<i>Manuale d'uso</i>
ES	Aparato elevador de bañera	<i>Manual del usuario</i>
NL	Badlift	<i>Gebruiksaanwijzing</i>
CS	Zvedák do vany	<i>Návod k použití</i>
PT	Elevador de banho	<i>Manual de instruções</i>
SV	Badkarslyft	<i>Bruksanvisning</i>
NO	Badekarløfter	<i>Brukerveiledning</i>
DA	Badekarslift	<i>Brugsanvisning</i>



This manual must be given to the user of the product. Before using the product, read this manual and save it for future reference!

AQUATEC®



Yes, you can.

© *Aquatec* Operations GmbH

Every effort has been made to ensure that the contents of this publication are fully up-to-date at the time of going to print.

As part of its ongoing improvement of products, *Aquatec* Operations GmbH reserves the right to modify existing models at any time.

Aquatec dealers will be notified of any such modifications. Any use of this publication, or of parts thereof, as well as any reproduction of images, must have the written consent of *Aquatec* Operations GmbH.

I	Allmänt	III	6	Transport	119
1.1	Allmänt	111	6.1	Säkerhetsinformation	119
1.2	Symboler	111	7	Underhåll	119
1.3	Garanti	111	7.1	Underhåll och service	119
1.4	Avsedd användning	111	7.2	Rengöring och desinfektion	119
1.5	Produktlivslängd	111	8	Efter användning	120
2	Säkerhet	112	8.1	Förvaring	120
2.1	Säkerhetsinformation	112	8.2	Återinstallation	120
2.2	Säkerhetsinformation om elektromagnetisk kompatibilitet	112	8.3	Kassering	120
3	Beskrivning	112	9	Felsökning	121
3.1	Sits	112	9.1	Hitta och åtgärda problem	121
3.2	Ryggstöd	113	10	Tekniska data	122
3.3	Handkontroll och laddare	113	10.1	Mått och vikt	122
3.4	Märkplåt	113	10.2	Elektroniska data	122
4	Montering och installation	114	10.3	Materialer	122
4.1	Säkerhetsinformation	114			
4.2	Montera badkarslyften	114			
4.3	Ta ur badkarslyften	115			
4.4	Ladda batteriet	116			
5	Användning	116			
5.1	Säkerhetsinformation	116			
5.2	Hantera badkarslyften	117			
5.3	Bada	118			

I Allmänt

I.1 Allmänt

Den här bruksanvisningen innehåller information och anmärkningar om korrekt och säker användning av badkarslyften.

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten. Observera alla anmärkningar, speciellt säkerhetsinformationen, och följ dessa.

Lägesangivelserna (A, B, C osv.) i hanteringsinstruktionerna hänvisar alltid till den föregående bilden.

I.2 Symboler

Symboler som används i den här bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen är varningar markerade med symboler. Varningssymbolerna sitter intill en överskrift som anger faronivån.



VARNING

Indikerar en riskfylld situation som kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.



FÖRSIKTIGT

Indikerar en riskfylld situation som kan leda till lättare personskada.



VIKTIGT

Indikerar en riskfylld situation som kan leda till sakskada.



Praktiska råd, rekommendationer och information för effektiv och smidig användning.



Uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter. Marknadslanseringsdatumet för produkten anges i EU-försäkran om överensstämmelse.

I.3 Garanti

Vi ger en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor. Garantianspråk kan endast göras genom respektive återförsäljare.

Överdrag och sugkoppar omfattas inte av garantin.

Kvalitet och elektromagnetisk kompatibilitet

Kvaliteten är alltid av yttersta vikt för vårt företag. Alla processer baseras på ISO 9001- och ISO 13485-standarderna.

Produkten uppfyller kraven enligt standarderna DIN EN 10535 (lyftar), DIN EN 60601-1 (elektrisk säkerhet) och DIN EN 60601-1-2 (elektromagnetisk kompatibilitet).

Den har en lyftkapacitet som överstiger 1,5 gånger den nominella lasten.

Om du vill ha mer information kontaktar du respektive dotterbolag till Invacare® i ditt land (kontaktadresser finns på baksidan av den här bruksanvisningen).

I.4 Avsedd användning

Badkarslyften är endast avsedd som hjälpmedel vid personbad i badkar. Använd den inte för andra ändamål.



VARNING Risk för personskada

- Stå aldrig på badkarslyften för att komma i eller ur badkaret, och använd den inte för att klättra upp eller ned, eller som lyftredskap eller andra liknande ändamål.

Drifttemperatur: 10 – 40 °C

I.5 Produktlivslängd

Om produkten används som avsett och enligt säkerhetsbestämmelserna är den förväntade produktlivslängden 5 år. Den faktiska produktlivslängden kan dock variera beroende på användningsfrekvens och -intensitet.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsinformation



VARNING Risk för personskada

- Använd inte en produkt som är defekt.
- Kontakta genast en återförsäljare i händelse av funktionsfel.
- Försök inte att laga eller utföra obehöriga ändringar av produkten.
- Använd endast tillbehör som är avsedda för Aquatec® Orca badkarslyft.



FÖRSIKTIGT Risk för att klämma fingrarna

- För inte in fingrarna i spåret mellan sitsen och ryggstödet.

2.2 Säkerhetsinformation om elektromagnetisk kompatibilitet

Produkten har godkänts i test enligt internationella standarder för elektromagnetiska kompatibilitet. Elektromagnetiska fält, såsom de som genereras av radio- och tv-sändare, radioutrustning och mobiltelefoner, kan dock påverka funktionen hos eldrivna produkter. Elektronik som används i den här produkten kan också orsaka svag elektromagnetisk störning, men denna understiger gränsvärdet enligt bestämmelser. Du bör därför observera följande instruktioner:



FÖRSIKTIGT Elektromagnetisk störning

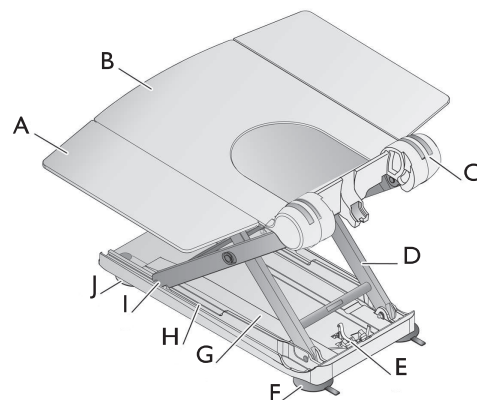
Elektromagnetisk störning kan medföra att badkarslyften plötsligt stannar eller (även om detta är högst osannolikt) börjar röra sig på egen hand.

- Stäng av den externa enheten och/eller badkarslyften om detta skulle inträffa.
- Om andra eldrivna sjukvårdsprodukter orsakar störning eller drabbas av störningar ska du stänga av badkarslyften och kontakta återförsäljaren.

3 Beskrivning

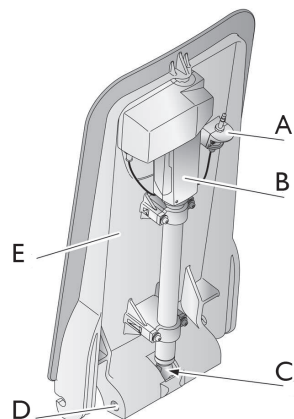
Följande delar ingår i leveransen av Aquatec® Orca/Orca F/Orca XL:

3.1 Sits



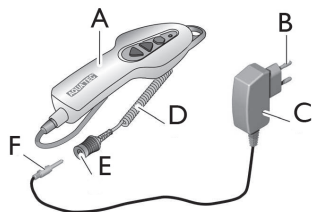
A	Sidoklaff
B	Sittplatta
C	Gångjärn för ryggstöd
D	Lyftsaxar
E	Fotspolens hållare
F	Bakre sugkoppar (två flikar med gänga)
G	Basplatta
H	Spår för glidsko
I	Glidsko
J	Främre sugkoppar (en flik med gänga)

3.2 Ryggstöd



A	Kontakt
B	Drivenhet
C	Fotspole
D	Låspinne
E	Platta, ryggstöd

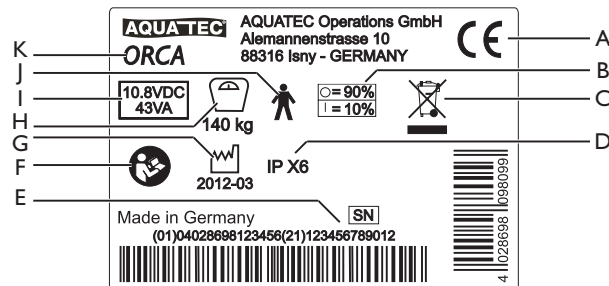
3.3 Handkontroll och laddare



A	Handkontroll med batteri
B	Elkontakt
C	Laddare
D	Handkontrollens spiralsladd
E	Handkontrollens uttag
F	Laddarens kontakt

3.4 Märklåt

Märklåten innehåller också viktig information:



A	Överensstämmelsemärke
B	Driftstid (högst 10 %, högst 2 min/18 min)
C	Anmärkning (kassering)
D	Skyddstyp
E	Serienummer för enhet
F	Anmärkning (uppmärksamma bifogade handlingar)
G	Produktionstidsram
H	Belastningskapacitet
I	Nominell spänning/nominell effekt
J	Användningsområde typ B
K	Enhetsbeteckning



Identifikationsetiketten sitter på ryggstödet baksida.

4 Montering och installation

4.1 Säkerhetsinformation

! VIKTIGT

- Kontrollera delarna för transportskador före användning och kontakta återförsäljaren vid behov.
- Se under monteringen till att delarna är rätt placerade i förhållande till varandra.

4.2 Montera badkarslyften



! VARNING Halkrisk!

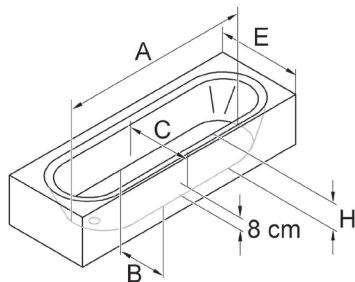
Badkarslyften kan glida om sugkopparna inte har ett fast grepp.

- Rengör badkaret och sugkopparna innan du monterar badkarslyften.
- Ändra inte lyftens läge i badkaret efter att den har satts upp.



! VARNING Risk för person- och sakskada!

- Montera endast lyften i badkar som uppfyller de specifikationer som anges i följande tabell.

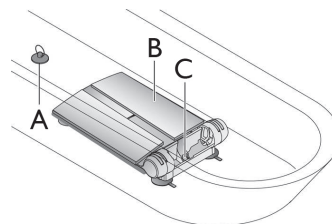


A	Badkarets längd, botten	≥ 800 mm
B	Badkarets bredd, botten (invändigt)	280 - 600 mm
C	Badkarets bredd vid 80 mm höjd (invändigt)	≥ 430 mm
H	Badkarets höjd (invändigt)	≤ 420 mm (med höjdjustering högst +60 mm)
E	Badkarets bredd (utvändigt)	580 - 690 mm (med specialsidoskaffar) 700 - 740 mm (med standardsidoskaffar) 750 - 1000 mm (med specialsidoskaffar)

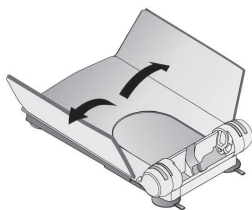


! VIKTIGT

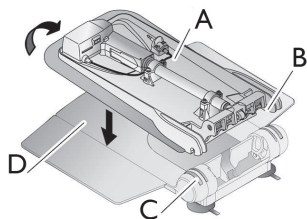
- Se till att sugkopparna är monterade.
- Se till att batteriet i handkontrollen är laddat.
- Se till att fotspolen är helt inskjuten.
- Tänk på följande vid lyft: Sitsen väger 7,5 kg, ryggstödet 4,6 kg (utan handkontrollen).
- Om badkaret har ett handtag ska du använda sidoskaffarnas fördelare.
- Vik ut sidoskaffarna innan du reser upp ryggstödet.



- Placera sitsen (B) på botten av det tomma badkaret. Se till att fotspolens hållare (C) är riktad mot badkarets bakdel mitt emot avloppet (A).



4. Vik ut sitsens sidoklaffar.



5. Lägg ryggstödet (A) (utan handkontroll) på sitsen så att hakarna (B) på ryggstödet passar i gångjärnen (C) på sittplattan (D).

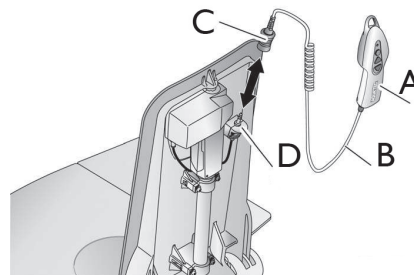


VIKTIGT Risk för sakskada!

Skada på produkten till följd av att fotspolen glidit ur.

- Se till att fotspolen är helt indragen innan du faller upp ryggstödet.
- Se till att fotspolen är i sin hållare när ryggstödet är uppfällt.

6. Håll ryggstödet i mitten av huvudänden och lyft det försiktigt på plats i ändläget.



7. Anslut uttaget med upplåsningshysan (C) som sitter på spiralsladden (B) till kontakten (D) som sitter på handkontrollen (A) tills låsmekanismen tydligt slår till.

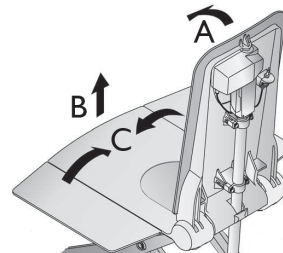
4.3 Ta ur badkarslyften

1. Släpp ut vattnet ur badkaret.
2. Sänk badkarslyften med Ned-knappen tills ryggstödet stannar i sänkt ändläge. Se avsnitt 5.2 Styra badkarslyften.
3. Frigör jacket på spiralsladden till handkontrollen genom att föra upplåsningshysan uppåt och dra av den från kontakten.



VIKTIGT Risk för sakskada!

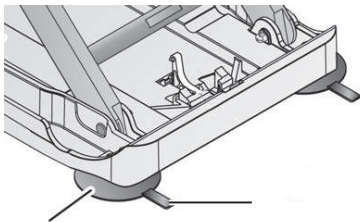
- Se till så att handkontrollens spiralsladd inte hamnar i kläm när ryggstödet fälls ned.
- Fäll inte ned ryggstödet medan det är vatten i badkaret.



4. Håll ryggstödet i huvudänden med en hand och vik det framåt mot ändläget (A).
5. Dra upp ryggstödet ur sitsen och badkaret (B).
6. Vik in sitsens sidoklaffar (C).

! VIKTIGT

- Lossa båda sugkopparna samtidigt.



7. Lossa den bakre sugkoppen (A) genom att dra dess klaff uppåt (B).
8. Lyft den bakre delen av sitsen ytterligare. De främre sugkopparna lossar då av sig själv.

! VIKTIGT

- Om höjdjusterare har installerats (valfritt) måste du också dra i flikarna på de främre sugkopparna för att de ska lossa.

9. Lyft upp sitsen ur badkaret.
10. Förvara alla delar till badkarslyften omsorgsfullt.

4.4 Ladda batteriet

Badkarslyften får inte användas medan batteriet laddas.



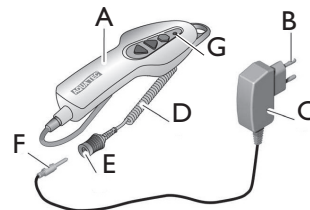
FÖRSIKTIGT Risk för elektriska stötar!

- Ladda alltid batteriet i ett torrt rum och aldrig i badrummet.



VIKTIGT

- Använd endast den medföljande laddaren (Aquatec® Orca/Orca F/Orca XL) vid laddning av batteriet i handkontrollen.
- Anslut laddaren till eluttaget endast när handkontrollen är kopplad till laddaren.
- Se till att spänningsspecifikationerna på laddaren överensstämmer med de för eluttaget.



1. Sätt i kontakten (F) på laddaren (C) i uttaget (E) på spiralsladden (D) till handkontrollen (A) och se till att den sitter i ordentligt.
 2. Anslut nätkabeln (B) från laddaren till ett eluttag.
- Den röda indikatorlampan (G) på handkontrollen släcks när batteriet är fullständigt laddat. Det är ingen risk för att batteriet „överladdas“.
3. Koppla ur laddaren ur eluttaget.
 4. Dra ut laddarens kontakt ur uttaget på handkontrollen.

5 Användning

5.1 Säkerhetsinformation



FÖRSIKTIGT

Överbelastning av badkarslyften kan orsaka skada på enheten eller förhindra att den kan höjas.

- Överbelasta inte badkarslyften och uppmärksamma specifikationerna på identifikationsetiketten och i avsnitt 10 om tekniska data avseende dess belastningskapacitet.

! VIKTIGT

- Utför alltid en visuell inspektion av produkten för externa skador före varje användningstillfälle.
- Ladda batteriet fullständigt innan varje användningstillfälle.

5.2 Hantera badkarslyften

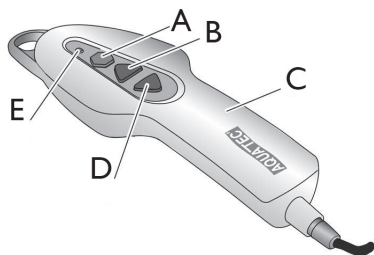
Badkarslyften kan styras i följande riktningar:



Badkarslyften styrs via handkontrollen.



När batteriet är fullt laddat kan ORCA och ORCA F klara 5 badmanövrer med en last på 140 kg. ORCA XL kan klara 4 badmanövrer med en last på 170 kg.

**! VIKTIGT** Risk för sakskada

- Handkontrollen får endast användas när ryggstödet är ordentligt installerat och i upprätt läge.

! VIKTIGT

Om batteriet i handkontrollen (C) inte är tillräckligt laddat tänds den röda indikatorlampan (E) när Ned-knappen (D) trycks ned. I så fall inaktiveras badkarslyftens sänkingsfunktion. Du kan dock fortfarande höja lyften.

- Ladda batteriet direkt efter att ha höjt den.

Höja badkarslyften**! VIKTIGT**

Om ryggstödet är nedfällt reser det sig till upprätt läge först (gäller ej modellen ORCA F).

1. Tryck på Upp-knappen (B) på handkontrollen och håll den nedtryckt.

Ryggstödet reser sig till upprätt läge och sitsen höjer sig uppåt.

2. Släpp Upp-knappen på handkontrollen.

Badkarslyften stannar i det aktuella läget.

Sänka badkarslyften**! VIKTIGT**

Om sitsen redan är nedsänkt faller sig ryggstödet bakåt (gäller ej modellen ORCA F).

3. Tryck på Ned-knappen (D) på handkontrollen och håll den nedtryckt.

Sitsen sänker sig nedåt eller också faller sig ryggstödet bakåt.

4. Släpp Ned-knappen på handkontrollen.

Badkarslyften stannar i det aktuella läget.

Nödstopp

! VIKTIGT

Tryck endast på nödstoppsknappen (A) om enheten inte stannar omedelbart när du släpper Upp- eller Ned-knappen (t.ex. om en knapp fastnar). Badkarslyften stannar omedelbart och den röda lampan på handkontrollen tänds.

Om den röda indikatorlampan slocknar efter att nödstoppsknappen har släppts upp, har felet korrigerats (t.ex. knappen släpps upp igen). Anordningen är redo att användas igen.

Om den röda indikatorlampan fortsätter att lysa efter att nödstoppsknappen har släppts upp, har felet inte korrigerats ännu. Anordningen får inte användas utan måste repareras, till exempel om elektroniken har skadats.

1. Kontakta återförsäljaren om det behövs.

5.3 Bada



! VARNING Halkrisk!

Badkarslyften kan glida om sugkopparna inte har ett fast grepp.

- ▶ Se till innan du använder badkarslyften att den sitter säkert och inte kan tippa omkull.
- ▶ Se till att badkarslyften är installerad i badkaret enligt beskrivningen i avsnitt 4.2.



! VARNING

- ▶ Om ditt tillstånd innebär att du inte kan bada på egen hand ska du endast använda lyften med någon annan närvarande.



FÖRSIKTIGT

Badolja eller -salt kan försämra funktionen i lyftsaxarna.

- ▶ Om du använder sådana tillsatser i badet bör du inte överskrida den rekommenderade doseringen.



VIKTIGT

- ▶ Kör den tomma lyften upp till toppen en gång och sedan ned till botten (funktionstest).
- ▶ Kontrollera temperaturen på badvattnet innan du badar.

1. Tryck på Upp-knappen (B) och håll den nedtryckt tills sitsen kommer i jämnhöjd med badkarskanten.
2. Se till att sidoklaffarna är i nivå med sitsen och att de vilar plant mot badkarskanten.
3. Tappa upp badvattnet i karet.
4. Sätt dig på sidoklaffen närmast dig på samma sätt som du sätter dig på en stol.
5. Glid bakåt tills du sitter på mitten av sitsen.
6. Vrid kroppen till badläge genom att lyfta först det ena och sedan det andra benet över badkarskanten.
7. När du sitter ordentligt trycker du på Ned-knappen (D) och håller den nedtryckt så att sitsen sänks ned i karet.



När sitsen har nått bottenläget kan du luta ryggstödet bakåt genom att fortsätta att hålla Ned-knappen (D) nedtryckt. Det ger en bekvämare badställning och gör det möjligt att komma djupare ned i badvattnet (gäller ej modellen ORCA F).

8. Håll Ned-knappen nedtryckt tills ryggstödet når önskat läge.

När du ska stiga ur badkaret följer du dessa steg i omvänd ordning.

9. När du vill resa upp ryggstödet eller höja lyften trycker du på Upp-knappen (B) och håller den nedtryckt tills önskat läge uppnås.

6 Transport

6.1 Säkerhetsinformation



FÖRSIKTIGHET

Ryggstödet är inte låst vid sitsen när det är hopfällt och kan lossna.

- Transportera endast produkten vid temperaturer mellan 0-40° C, lufttryck mellan 860-1060 hPa och luftfuktighet mellan 30-75 %.
- Ta inte av sugkopparna under transport av badkarslyften.
- Avlägsna handkontrollen från ryggstödet före transport.

1. Ta bort handkontrollen.
2. Demontera badkarslyften i två delar för transport (sits och ryggstöd). Se avsnitt 4.3 Demontera badkarslyften.

7 Underhåll

7.1 Underhåll och service

Om ovanstående rengörings- och säkerhetsinstruktioner följs kräver produkten inget underhåll.



VIKTIGT

Handkontrollen får endast öppnas av badkarslyftens tillverkare.

- Kontrollera produkten regelbundet för eventuella skador och för att se till att den är monterad på ett säkert sätt.
- Kontakta genast återförsäljaren i händelse av skada och/eller behov av reparation.
- Badkarslyften måste besiktigas av en auktoriserad återförsäljare före varje återinstallation eller senast efter 24 månader (se tillverkarens rekommendation för rehab-produkter med anknytning till branschorganisationen SPECTARIS).
- Om badkarslyften inte har använts under en längre tid bör batteriet laddas fullt och lyften höjas och sänkas 3 gånger utan last. Upprepa detta var 12:e månad. Detta bidrar till att hålla batteriet i fungerande skick.

7.2 Rengöring och desinfektion

Produkten kan rengöras och desinficeras med vanliga rengöringsmedel.

- Desinficera produkten genom att torka av alla åtkomliga ytor med desinfektionsmedlet (efter att produkten har demonterats, om möjligt).



VIKTIGT

Alla rengöringsmedel och desinfektionsmedel som används måste vara effektiva, kunna användas ihop och måste skydda de material de är avsedda att rengöra.

- För information om exponeringstid och koncentration, se listan över desinfektionsmedel som har getts ut av Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (www.vah-online.de – tysk organisation för tillämpad hygien) och Deutsche Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten e.V. (www.dvv-ev.de – tysk organisation för bekämpning av virussjukdomar).
- Rengör produkten regelbundet för hand.
- Använd inte skurmedel vid rengöring.

Rengöra sitsen och ryggstödet



FÖRSIKTIGT Risk för att klämma fingrarna

- Var extra försiktig vid rengöring av området runt lyftsaxarna eftersom de kan röra sig och orsaka personskada.



VIKTIGT Risk för sakskada

- Använd aldrig högttryckstvätt vid rengöring av ryggstödet.

1. Rengör produkten med en trasa eller borste.
2. Skölj produkten med varmt vatten.
3. Torka produkten med en trasa.
4. Smörj spåret till glidskon (Bild. avsn. 3.1 H) lätt med vaselin.

Rengöra överdragen (valfritt)

1. Knäpp loss överdragen från sitsen och ryggstödet.
2. Tvätta överdragen i tvättmaskin i högt 60 °C med fintvättmedel.

! **VIKTIGT** Risk för sakskada

- Hög tvättemperatur kan få överdragen att krympa.
- Torka inte överdragen i torktumlare.

Rengöra laddaren och handkontrollen**VARNING** Risk för elektriska stötar!

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör laddaren.
- Infoga aldrig ledande material (t.ex. stickor, metallpinnar) i handkontrollens uttag.
- Använd aldrig en blöt eller fuktig trasa vid rengöring av laddaren.

1. Rengör laddaren med en torr trasa.
2. Torka av handkontrollen med en fuktig trasa och torka den sedan med en torr trasa.

8 Efter användning**8.1 Förvaring****!** **VIKTIGT** Risk för sakskada

- Förvara produkten torrt i en temperatur mellan 0-40° C, lufttryck mellan 860-1060 hPa och luftfuktighet mellan 30-75 %.
- Förvara inte produkten nära värmekällor.
- Exponera inte produkten för direkt solljus.

8.2 Återinstallation

Produkten kan återinstalleras. Antalet återinstallationer beror på hur ofta och på vilket sätt produkten har använts. Före återinstallation bör produkten genomgå hygienisk förberedelse samt mekanisk kontroll för att försäkra att den är i fungerande och säkert skick. Reparera vid behov.

8.3 Kassering

Kassering och återvinning av begagnade produkter och förpackningar ska ske i enlighet med gällande tillämpliga bestämmelser.

**VARNING**

- Släng aldrig handkontrollen i eller förvara den nära öppen eld.

Informationsplikt enligt tyska direktiv angående batterier; BattG:

Produkten innehåller ett uppladdningsbart litiumjonbatteri. Urladdade batterier eller de som inte längre kan laddas får inte kasseras i hushålls-soporna. Gamla batterier kan innehålla skadliga ämnen som kan utgöra en fara för miljön och folkhälsan.

Återlämna sådana batterier till din återförsäljare eller till den lokala batteriinsamlingen. Det kostar inget att lämna tillbaka dem, och det är en skyldighet enligt lag.

Släng endast urladdade batterier i samlingsbehållare och tejpa över polerna på litiumbatterier.

9 Felsökning

9.1 Hitta och åtgärda problem



I följande tabell finns information om fel och möjliga orsaker till dessa.

Kontakta din återförsäljare direkt om du inte kan åtgärda felen med hjälp av lösningarna i tabellen.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Inget motorljud hörs/lyften rör sig inte.	Uttaget på handkontrollen är inte helt låst.	Lås uttaget, ▸ se avsnitt 4.2, steg 5.
	Batteriet är slut.	Ladda batteriet helt fullt, ▸ se avsnitt 4.4.
	Polerna är smutsiga.	Rengör polerna, ▸ kontakta återförsäljaren om det behövs.
	Sladden är hopklämd/skadad.	Byt ut handkontrollen, ▸ kontakta återförsäljaren om det behövs.
Lyften kan höjas men inte sänkas.	Lågspänningsskyddet har aktiverats.	Ladda batteriet helt fullt, ▸ se avsnitt 4.4.
Lyften stannar när den höjs.	Överbelastning.	Observera högsta belastning, ▸ se avsnitt 10.1.
Badkarslyften fäster inte ordentligt i badkaret.	Sugkopparna är gamla eller skadade.	Byt ut sugkopparna, ▸ kontakta återförsäljaren om det behövs.
Batteriet laddas inte och den röda indikatorlampan blinkar under laddningen.	Fel på elektroniken.	▸ Be en auktoriserad återförsäljare att undersöka handkontrollen.
	Fel på batteriet.	▸ Byt ut handkontrollen.
	Fel på laddaren.	▸ Be en auktoriserad återförsäljare att undersöka laddaren.
	Batteriet är överhettat.	▸ Ladda inte handkontrollen i närheten av värmekällor som element eller i direkt solljus. Laddningen fortsätter automatiskt när temperaturen sjunker till inom de tillåtna gränserna.

10 Tekniska data

10.1 Mått och vikt

Total längd i det lägsta läget	920 mm
Total längd i det högsta läget	650 mm
Total höjd i det högsta läget	1075 mm
Sitsens längd	590 mm
Sitsens bredd med sidoklaffar utvikta	715 mm
Sitsens bredd med sidoklaffar invikta	420 mm
Sitsens höjd i det lägsta läget	60 mm
Sitsens höjd i det högsta läget	420 mm
Ryggstödet bredd	360 mm
Ryggstödet minsta vinkel	8°
Basplattans bredd	295 mm
Högsta belastning (ORCA/ORCA F)	140 kg
Högsta belastning (ORCA XL)	170 kg
Total vikt utan handkontroll	12,1 kg
Sitsens vikt	7,5 kg
Ryggstödet vikt	4,6 kg
Handkontrollens vikt	0,5 kg
Laddarens vikt	0,1 kg

10.2 Elektroniska data

Aktiveringskraft för handkontrollens knappar	< 5 N
Handkontrollens driftspänning	10,8 V DC
Anslutningseffekt	43 VA
Märkström	4 A
Batterityp	Litiumjon
Laddarens ingång	100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Laddarens utgång	24 V DC, 135 mA, 3 VA
Laddningstid från lågspänningsvarning	ca. 4,5 tim.
Skyddstyp, drivenhet	IP X6 W ¹⁾
Skyddstyp, handkontroll	IP 67 ²⁾
Skyddstyp, hela enheten	IP X6 ³⁾
Ljudstyrkenivå	52 dB(A)

¹⁾ Skyddad mot intrång av vatten i händelse av starka vattenstrålar, testad under föreskrivna väderförhållanden.

²⁾ Dammtålig och skyddad mot intrång av vatten under tillfällig nedsänkning.

³⁾ Skyddad mot intrång av vatten i händelse av starka vattenstrålar.

10.3 Materialer

Ryggstödet	PPGF
Seteplate	PPGF

Invacare® Distributors

Belgium & Luxembourg:

Invacare nv, Autobaan 22,
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10 / Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com / www.invacare.be

Deutschland:

Invacare GmbH, Alemannenstrasse 10,
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)75 62 7 00 0 / Fax: (49) (0)75 62 7 00 66
kontakt@invacare.com / www.invacare.de

Österreich:

Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101,
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0 / Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com / www.invacare.at

Schweiz:

Invacare AG, Benkenstrasse 260,
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80 / Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com / www.invacare.ch

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene
Tel: (39) 0445 38 00 59 / Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com / www.invacare.it

Nederland:

Invacare BV, Celsiusstraat 46,
NL-6716 BZ Ede
Tel: (31) (0)318 695 757 / Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com / www.invacare.nl

Ireland:

Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus,
Seatown Road, Swords, County Dublin - Ireland
Tel: (353) 1 810 7084 / Fax: (353) 1 810 7085
ireland@invacare.com / www.invacare.ie

United Kingdom:

Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed,
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0)1656 776200 / Fax: (44) (0)1656 776201
UK@invacare.com / www.invacare.co.uk

España:

Invacare SA, c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà,
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00 / Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactps@invacare.com / www.invacare.es

France:

Invacare Poirier SAS, Route de St Roch,
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66 / Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com / www.invacare.fr

Denmark:

Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37,
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00 / Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com / www.invacare.dk

Sverige:

Invacare AB, Fagerstagatan 9,
S-163 91 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90 / Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com / www.invacare.se

Norge:

Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230,
Etterstad, N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00 / Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com / www.invacare.no
island@invacare.com

Portugal:

Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949,
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47 / Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com / www.invacare.pt

Eastern Europe, Middle East, Russia & CIS:

European Distributor Organisation:
Invacare, Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Tel: (49) (0)57 31 754 540 / Fax: (49) (0)57 31 754 541
edo@invacare.com / www.invacare.eu.com

USA:

CLARKE HEALTH CARE PRODUCTS INC.
1003 International Dr. USA, Oakdale, PA 150719226
Tel: 0724 69 52 122 / Fax: 0724 69 52 922
info@clarkehealthcare.com / www.clarkehealthcare.com

Canada:

INVACARE® CANADA INC., 570 Matheson Blvd. East,
Unit 8, CDN Mississauga, On. L4Z4G4
Tel. 0905 8908300 / Fax. 0905 8905244
www.invacare.ca

Australia:

Invacare Australia Pty Limited
1 Lenton Place (PO Box 5002) North Rocks,
NSW 2151, Australia
Tel: 1800 460 460; Fax: (02) 8839 5353
orders@invacare.com.au / www.invacare.com.au

New Zealand:

Invacare New Zealand
PO Box 62124, Sylvia Park, Auckland, New Zealand
Freephone: 0800 468 222 / FreeFax: 0800 807 788
Tel: +64 (9) 917 3939 / Fax: +64 (9) 917 3957
sales@invacare.co.nz / www.invacare.co.nz



AQUATEC Operations GmbH
Alemannenstraße 10, D-88316 Isny
Tel: (49) (0)75 62 7 00 0
Fax: (49) (0)75 62 7 00 66
kontakt@invacare.com / www.invacare.de

AQUATEC®



Yes, you can.®